

WEBSTER'S NEW WORLD™

STUDENT WRITING HANDBOOK
THIRD EDITION

韦氏新世界 学生写作手册

· 范文实例 英汉对照 ·

学校全部课程写作的惟一全面的指导

提升学校各门学科任何写作作业成绩

[美] 沙伦·索伦森 著

·范文实例 英汉对照·

韦氏新世界 学生写作手册

〔美〕 沙伦·索伦森 著

蔡振生 梁玉国 童一秀 译

世界知识出版社

Third Edition Webster's New World™ Student Writing Handbook

Macmillan General Reference
A Simon & Schuster Macmillan Company
1633 Broadway
New York, NY 10019

Copyright © 1997, 1992, 1988 by Sharon Sorenson

All rights reserved
including the right of reproduction
in whole or in part in any form

根据美国西蒙—舒斯特·麦克米伦公司1997年第三版译出

图书在版编目(CIP)数据

韦氏新世界学生写作手册:第3版/(美)索伦森(Sorenson, S.)著;蔡振生,梁玉国,童一秀译.—北京:世界知识出版社,2002.10

书名原文:Webster's New World Student Writing Handbook

ISBN 7-5012-1863-3

I. 韦… II. ①索…②蔡…③梁…④童… III. 英语—写作—手册 IV. H315-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第076012号

图字:01-2001-2239

责任编辑
封面设计
责任出版
责任校对

李豫生
姚少春
王勇刚 赵 玥
张 琨

出版发行
地址邮编
经 销
排版印刷
开本印张
版 次
印 数
定 价

世界知识出版社
北京市东城区干面胡同51号 100010
新华书店
世界知识出版社电脑科排版 世界知识印刷厂印刷
880×1230 1/32 27印张 746千字
2002年10月第1版 2002年10月第1次印刷
1-5000
55.00元

版权所有 翻印必究

谨以此书献给查利……

他已经产生了全部影响

鸣 谢

通常一本书的前几页上，作者总要列出一些人名单，这些人帮助看稿直至完工。假使那样的话，这张名单就要超过常例了。这里所列出的人名都是些真正特殊的人。他们提供了指导、参考资料、经验和智慧，而且所有这些人中大多数都提供了时间——不管怎样总是最可宝贵的东西。对所有这些人，我谨表达诚挚的感谢，不只因为他们所作的贡献，而且还因为他们亲爱的、令人感激的职业精神。他们也是我的好友，特别是瓦尔达·艾尔索普、威廉·阿斯伯里、里克·巴特、维奥拉·布莱泽、罗伯特·埃德尔曼、罗斯玛丽·尤因、詹姆斯·加德纳、弗吉尼亚·格拉比尔博士、玛丽·卢·希格、埃德·詹金森博士、阿萨莱恩·克莱因、乔伊斯·马林、尼娜里娅·麦金托什、乔纳·莫尼汉、罗斯玛丽·诺里克—尤拉什、马西娅·翁尼贝克、琼·珀塞尔、拉尔夫·罗瑟特、约翰·拉塞尔、杰克·施赖伯、苏·施赖伯、安·斯图亚特、埃德蒙德·沙利文、弗吉尼亚·恩拉舍、沙伦·塔格尔、劳拉·韦弗、苏珊·沃尔夫、吉姆·伍滕，以及其他许多人，他们回答问卷、发表意见、提出建议，和以另外的方式给予道义上的支持。

其他一些人同意让他们的作品作为范文收入本书。特别要感谢他们的合作和乐于助人的精神，包括希拉里·阿尔特克鲁泽和她的文学分析《纷繁世界的孤独诗人：艾米莉·迪金森和她的诗作》，戴维·西普利和他的短篇小说《马铃薯》，乔·安·麦卡利和她的文学分析《启和胖老头：对比法研究》，卡拉·穆尔和他的文学分析《希尔

维娅和白苍鹭》，杰克·B·施赖伯和他的诗《塔珀家用塑料制品容器颂》，蒂莫西·L·赖夫和他的技术报告《印刷电路对金属丝缠绕的电路》，安·康门斯·韦尔和她的研究论文《鹅大妈：一位忠诚的教师》，和杰罗姆·韦尔特和他的实验报告《酸雨对球根植物生长的影响》。

最后，热诚地记下对编辑琳达·伯恩巴克的感激之情，她为本手册提出建议想法，她花时间回答通过长途电话传给她的问题，她经过先前两次方案给我以指导，她堪称楷模的职业精神应该为出版业树立一个标准规范。我希望当本书售出它的第一个百万册时，她应该获得相当多的红利奖赏！

序 言

本书自始就确立一个雄心勃勃的目标：即要满足所有学生各种写作的需要。认识到“学生”并不是限于某一课堂，这种想法必然要发展成一本参考书，以帮助读者处理各种情况，包括教学上的和个人的写作。一方面它要为全部课程的，即从会计学 (Accounting) 到动物学 (Zoology) 的各种书面作业提供指导，另一方面，作为个人参考，它会帮助学者、大学生和求职者写简历和信件。本书将包括所有各种写作，创作性的或技术性的，正式的或非正式的。它将致力于解决所有各种问题，不管是写作者需要研究一种模式，在书末词汇表中快速找出定义和实例，还是采纳正文中一步一步扩展的解释，也不管是学生正在写作、修改或校对，还是仅仅在做写作的准备——不管何种情况，本书都将满足所有写作者的各种需要。

事实上，这是一个雄心勃勃的目标。

本书是否成功，惟有读者你们才能做最后的评判。但是，在与中学生和大学生近 25 年的一起工作后，我真诚地相信本书能够指导你通过你所面临的每一种写作情况。其他人，包括我曾经辅导过课内课外种种书面作业的许多教师和学生，也赞同这一看法。我认为本书所以能有此作用，自有如下的理由：

- 本书是一本参考书，一本指南，一种写作“词典”，并不需从头读到尾，你不用读很多内容就能查明你所需要的信息资料。
- 按字母顺序排列，使你可以很快找到你专门需要的部分章

节。如果你需要另外的帮助，那么“互见条目”可供你参考有关的部分章节。

● 本书包括三大部分：

- 有关如何设计、写作、修改和校对的概括性论述，
- 对实际上是每一种写作，包括教学上的和个人的写作的描述，
- 提供快捷的定义和简短的例句的“词汇表”。

● “写作”部分包括发展任何一类写作的十种普遍的方法方式。在目录表中用粗黑体排印，在“下篇”正文页边标有镶边的章节，帮助你很快找到，供经常参考。

● 一步一步的说明有助于缓解对所面临的写作作业的恐惧心理。这些说明告诉你做什么，怎么做，以及最终成果应该怎样。

● 这些说明包括指导方针和核对用的清单，照此你很容易完成写作任务。

● 本书通过对 58 种写作的分析，涵盖了所有主要的内容领域、测验情境和个人需要的时间持续很长的书面作业。

● 对每一种写作的讨论考察：

- 它的特征，
- 发展的过程，包括写作的准备、写作、修改和校对，
- 用来说明特征和过程的实例文章，
- 对描述其重要特征的实例文章的分析。

● 六种内容领域的范例，帮助全部课程的写作：

- 英语课（相当于我们的语文课，以语言和文学为内容的学科领域——译者按）
- 社会科学课
- 科学课
- 商业课
- 职业教育课
- 数学课。

- 不论何处，有可能的话，每一种写作的具体范例都从所有的五种内容领域论述同一个概括性的题目。结果说明如何裁剪写作，以适应某种具体的读者。
- 平行的题目也促进了理解。例如，用同一部小说作为主题来说明一篇书评、一篇对小说的文学分析、一篇梗概和为五门学科写的读书报告，可以弄清一种写作怎样不同于其他种写作。
- 范例都是符合实际的和可读性强的，论述同龄人感兴趣的十分广泛的主题，许多范文是由中学生和大学生写的。各相关学科的教师也一致认为这些范文是成功的。
- 范文从单段文到长篇研究文章，包括了各种长度的写作。
- 范文说明了修改的过程，强调指出对于成功的写作来说修改是十分重要的。每一篇范文后都有一篇分析。
- 许多说明、举例、注解、忠告和警告有助于阐明对各种普遍的写作问题的解决办法。
- 互见条目强调指出写作的多种方面的相互联系，可帮助你理解各种术语或概念，否则这些术语或概念可能成为你的障碍。
- 反复参考字处理系统、计算机检索和资料库——包括在专论用字处理系统进行写作的一章内——认识你工作所在的技术的和电子的世界。

本书由于它的组织结构、许多互见条目和对每一个论题的详尽处理，将会适合任何一种写作的需要。我希望你们赞同这一点。但是更重要的是，我希望你在这些篇幅中所找到的东西将会改进你在学校、或在工作岗位、或在个人生活中的写作。果能如此，本书也就达到了它的目标。

目 录

序言

上篇 写作的过程

(A PROCESSOR FOR WRITING)

.....	1
写作的准备 (Prewriting)	3
写作 (Writing)	11
修改 (Revising)	14
具体细节修改实例	20
统一性修改实例	22
过渡语修改实例	24
句子多样性修改实例	26
冗长修改实例	30
强调重点修改实例	32
校对 (Proofreading)	35
用字处理系统进行写作 (Writing with a Word Processor)	37

下篇 写作的类型

(TYPES OF WRITING)	43
广告 (Advertising)	45
实例与分析	49
比喻法 (Analogy)	52
英语课实例	60
社会科学课实例	61
科学课实例	63
商业课实例	65
职业教育课实例	68
数学课实例	69
分析 (Analysis) [见“原因与结果法”、“描写法”、 “文学分析”和“过程分析法”]	71
通告 (Announcement)	72
实例与分析	75
说理 (Argument) [见“劝说法”]	77
自传 (Autobiography)	78
实例与分析	83
传记 (Biography)	89
英语课实例	97
社会科学课实例	100
科学课实例	103
商业课实例	106
职业教育课实例	110
读书报告 (Book Report)	114
英语课实例	120
社会科学课实例	126
科学课实例	131

商业课实例	136
职业教育课实例	141
原因与结果法 (Cause and Effect)	146
英语课实例	154
社会科学课实例	156
科学课实例	161
商业课实例	163
职业教育课实例	166
数学课实例	168
人物素描 (Character Sketch)	170
实例与分析	176
分类法 (Classification)	180
英语课实例	188
社会科学课实例	191
科学课实例	196
商业课实例	199
职业教育课实例	202
分类广告 (Classified Ad)	205
实例与分析	208
比较与对比法 (Comparison and Contrast)	211
英语课实例	220
社会科学课实例	222
科学课实例	224
商业课实例	226
职业教育课实例	230
数学课实例	232
定义法 (Definition)	234

英语课实例	239
社会科学课实例	241
科学课实例	243
商业课实例	244
数学课实例	246
描写法 (Description)	248
英语课实例	255
社会科学课实例	257
科学课实例	261
商业课实例	264
职业教育课实例	266
数学课实例	268
对话 (Dialogue)	271
实例与分析	275
说明 (Direction) [见“过程分析法”]	279
社论 (Editorial) [见“意见表述法”, “劝说法” 和“信件, 种类: 读者来信”]	280
论文 (Essay) [见论文的具体类型]	281
论文题目应答 (Essay-Question Responses) ...	282
大学入学申请论文	283
实例与分析	290
竞赛论文	292
实例与分析	294
奖学金申请论文	295
实例与分析	296
考试论文	296
实例与分析	301
特写文章 (Feature Article)	302

实例与分析	308
日志 (Journal)	311
实验报告 (Lab Report)	314
实例与分析	322
信件 (Letters)	346
商务信函	346
个人商务信函实例	357
咨询信息实例	359
投诉信实例	361
简历附函实例	363
读者来信	365
实例与分析	371
社交信件	375
实例与分析	377
文学分析 (Literary Analyses)	380
对作者的分析	381
实例与分析	386
对文学成分的分析	390
形象的文学分析实例	399
人物的文学分析实例	401
象征的文学分析实例	403
对文学作品的分析	412
戏剧的文学分析实例	418
非小说类作品的文学分析实例	423
小说的文学分析实例	425
诗歌的文学分析实例	431
短篇小说的文学分析实例	434
备忘录 (Memorandum)	438
实例与分析	441

会议记录 (Minutes of a Meeting)	445
实例与分析	449
叙述法 (Narration)	454
实例与分析	457
新闻文章 (News Article)	463
实例与分析	467
笔记 (Notes)	470
课堂笔记	470
实例与分析	473
论文笔记	476
实例与分析	479
意见表述法 (Opinion)	483
实例与分析	490
大纲 (Outlines)	495
概要大纲	498
实例与分析	499
论文大纲	502
实例与分析	506
演讲大纲	508
实例与分析	511
段落 (Paragraphs)	513
独立单元段落	513
实例与分析	519
较长作文组成部分段落	521
实例与分析	525
对话段落	527
实例与分析	527
释义 (Paraphrase)	530

实例与分析	533
劝说法 (Persuasion)	536
英语课实例	544
社会科学课实例	548
科学课实例	553
商业课实例	558
职业教育课实例	560
诗歌 (Poetry)	563
实例与分析	566
摘要 (Precis)	571
英语课实例	573
社会科学课实例	576
科学课实例	578
商业课实例	580
职业教育课实例	583
过程分析法 (Process Analysis)	587
英语课实例	593
社会科学课实例	595
科学课实例	598
商业课实例	600
职业教育课实例	605
数学课实例	608
报告 (Report) [见“读书报告”,“实验报告”,“技术报告”和“研究论文”](内文中不再单立成章)	
研究论文 (Research Paper)	611
现代语言协会插入格式论文实例	641
现代语言协会尾注格式论文实例	653
现代语言协会脚注格式论文实例	655

美国心理学协会格式论文实例	660
现代语言协会有编号的文献目录格式论文实例	667
(求职者的) 简历 (Resume)	670
实例与分析	676
评论 (Review)	679
实例与分析	685
(戏剧、电影) 剧本或广播稿 (Scripts)	691
戏剧剧本	692
实例与分析	698
电台广播稿	703
实例与分析	710
电视剧本	713
实例与分析	720
简答 (Short Answers)	725
简要答复	725
实例与分析	729
定义	730
实例与分析	732
表	733
实例与分析	735
短篇小说 (Short Story)	737
实例与分析	745
概要 (Summaries) [见“释义”、“摘要”和 “梗概”]	757
梗概 (Synopsis)	758
实例与分析	760
技术报告 (Technical Report)	763
实例与分析	772